# *Elpro 37*

**I** Programmatore elettronico monofase - trifase con freno elettronico per cancelli scorrevoli e automazioni con o senza finecorsa (max 1,5 CV trifase o 1,0 CV monofase).

**GB** Single-Three phase electronic control board for sliding gate and automatic systems with or without limit switches (max 1,5 HP three-phase or 1,0 HP single-phase).

**F** Programmateur electronique monophasé - triphasé avec frein electronique pour portails coulissants et automatismes avec ou sans fin de course (max 1,5 HP triphasé ou 1,0 HP monophasé).

**D** Elektronische Steuerung, einphasig - dreiphasig, mit Elektrobremse für Schiebetore, und Automationen mit oder ohne Endschalter max 1,5 PS dreiphasig oder 1,0 PS einphasig).

**I**

- FRENO ELETTRONICO
- FUNZIONE PASSO-PASSO
- UOMO PRESENTE
- APERTURA PEDONALE
- POSSIBILITÀ DI ESCLUDERE LAMPEGGIATORE IN PAUSA
- FUNZIONE OROLOGIO
- AUTOMATICO / SEMIAUTOMATICO
- USCITA ELETTROSERRATURA
- LUCE DI CORTESIA TEMPORIZZATA

**GB**

- ELECTRONIC BRAKE
- STEP BY STEP FUNCTION
- HOLD-ON SWITCHED (DEADMAN) CONTROL
- PEDESTRIAN OPENING
- FLASHING LAMP DURING DWELL TIME MADE ON/OFF SWITCHED ABLE
- TIME CLOCK OPTION
- AUTOMATIC / SEMI-AUTOMATIC FUNCTION
- ADJUSTABLE COURTESY LIGHT TIME
- ELECTRIC LOCK OUTPUT

**F**

- FREIN ELECTRONIQUE
- FONCTION PAS A PAS
- HOMME MORT
- OUVERTURE PIETON
- POSSIBILITE D'ETEINDRE LA LAMPE DE SIGNALISATION EN PAUSE
- FONCTION HORLOGE
- FONCTION AUTOMATIQUE / SEMIATUMATIQUE
- LAMPE D'ECLAIRAGE TEMPORISEE
- SORTIE SERRURE ELECTRIQUE

**D**

- ELEKTROBREMSE
- SCHRITTWEISE FUNKTION
- TOTMANNBETRIEB
- FUßGÄNGERFUNKTION
- MÖGLICHKEIT ZUM AUSSCHLUSS DER BLINKLEUCHTE BEI DER PAUSE
- UHR-FUNKTION
- AUTOMATISCH/HALBAUTOMATISCH
- ELEKTROSCHLOß AUSGANG
- HILFSBELEUCHTUNG TIMER

FADINI l'apricancello

**Dis. N.** 7583

meccanica FADINI®
Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy
Ph +39 0442 330422 Fax +39 0442 331054
info@fadini.net www.fadini.net

CE

## AVERTISSEMENTS DE SECURITE AUX USAGERS

### INTRODUCTION

Cet automatisme a été conçu pour une utilisation qui respecte ce qu'il y a indiqué dans ce livret, avec les accessoires de sécurité et de signalisation minimaux demandés et avec les dispositifs FADINI. □ Toute autre application pas expressément indiquée dans ce livret pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des dommages à choses et personnes. □ Meccanica Fadini n'est pas responsable d'éventuels dommages provoqués par une utilisation impropre et non spécifiquement indiquée dans ce livret. En outre, elle n'est pas responsable des dysfonctionnements causés de l'usage de matériels ou accessoires non recommandés par le fabricant. □ L'entreprise de construction se réserve le droit d'apporter des modifications aux propres produits sans préavis. □ Tout ce qui n'est pas prévue dans cette notice d'installation n'est pas permis.

### INSTRUCTIONS A SUIVRE AVANT L'INSTALLATION

Contrôler avant toute intervention que l'entrée soit adapté à l'automatisation, ainsi que ces conditions et structure. □ Assurez-vous qu'y ne soit pas des risques d'impact, écrasement, cisaillement, convoyage, entraînement et enlèvement, tells qu'on pourrait affecter la sécurité des personnes. □ Installer l'automatisme loin de tout sources de chaleur et éviter le contact avec substances inflammables. □ Garder tout dispositifs de contrôle automatisme (émetteurs, lecteurs de proximité, sélecteurs etc) hors de la portée des enfants. □ Transiter à travers la zone du mouvement du portail seulement lorsque l'automatisme est fermé. □ Afin de garantir un niveau de sécurité adéquat de l'installation il est nécessaire d'utiliser photocellules, listeaux sensibles, spires magnétiques, détecteurs de masse métalliques, en assurant la sécurité de tout l'aire de mouvement du portail. □ Identifier les points dangereux de l'installation en l'en indiquant avec bandes jaune-noir ou autres signaux appropriés. □ Couper l'alimentation avant toute intervention d'entretien ou nettoyage de l'installation. □ Dans le cas on doit enlever l'opérateur du portail, ne pas couper les fils électrique; mais les débrancher en desserrant les vis du bornier.

### L'INSTALLATION

Toute l'installation doit être accomplie par personnel technique qualifié et autorisé, conformément à la directive Machines 2006/42/CE et, notamment, aux normes EN 12445 et EN 12453. □ Vérifier la présence en amont de l'installation d'un interrupteur différentiel magnétothermique de 0,03 A de courant 230 V - 50 Hz. □ Utiliser des objets approprié pour effectuer les tests de fonctionnement des photocellules, détecteurs des masses métalliques, listeaux sensibles, etc. □ Effectuer une analyse des risques, en utilisant instruments de détection de l'impact et écrasement du bord principale d'ouverture et fermeture, conformément aux normes EN 12445. □ Définir les solutions appropriées pour éliminer ou réduire tels risques. □ Dans le cas où le portail à automatiser aurait doué d'une entrée piétonne, il serait bon d'accomplir l'installation de façon que le moteur ne fonctionne pas lorsque l'entrée piéton est utilisé. □ Fournir des indications concernant la position de l'installation en appliquant sur le portail des plaquettes de signalisation marquée CE. □ L'installateur doit informer l'utilisateur sur le fonctionnement correct du système, en lui remettant le dossier technique signé, incluant: le schéma et les éléments composants l'installation, l'analyse des risques, la vérification des accessoires de sécurité, la vérification de la force d'impact et la déclaration des risques résiduels.

### INDICATIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

L'utilisateur doit consulter et recevoir information relative au fonctionnement de l'installation et il devient lui-même responsable du bon usage du système. □ Il faut qu'il conclue un contrat d'entretien ordinaire et extraordinaire (sur appel) avec l'installateur/réparateur. □ Toute l'intervention d'entretien doivent être accompli par des techniciens qualifiés. □ Conserver toujours la notice d'installation.

### AVERTISSEMENTS POUR LE FONCTIONNEMENT CORRECT DE L'INSTALLATION

Pour que l'installation fonctionne correctement de façon durable et conformément aux normes de sécurité en vigueur, vous devez faire effectuer un entretien correct et le monitorage de toute l'installation au niveau de l'automation, des appareils électroniques installés et des câblages qui y sont branchés. □ Toute l'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, qui doit remplir le Manuel d'Entretien indiqué dans le Livret des Normes (à demander ou télécharger sur le site www.fadini.net/supporto/downloads). □ L'automation: contrôle d'entretien tous les 6 mois au moins, tandis que le contrôle d'entretien des appareils électroniques et systèmes de sécurité doit être accompli une fois par mois au moins. □ Meccanica Fadini snc n'est pas responsable de l'éventuel non-respect des règles de bonne technique d'installation et/ou de l'entretien incorrect du système.

### RAMASSAGE DES MATERIAUX

Les éléments d'emballage, tels que le carton, nylon, polystyrène, etc. peuvent être recyclés avec le collecte séparé (en vérifiant la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté). Les composants électriques et électroniques, les batteries peuvent contenir des substances polluantes: enlever et confier tels composants aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination des déchets, dans le respect de la directive 2012/19/UE. Ne pas jeter déchets nuisibles à l'environnement.



### DECLARATION UE DE CONFORMITE

Fabricant: Meccanica Fadini snc
Adresse: Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy

déclare sous sa propre responsabilité que le produit:

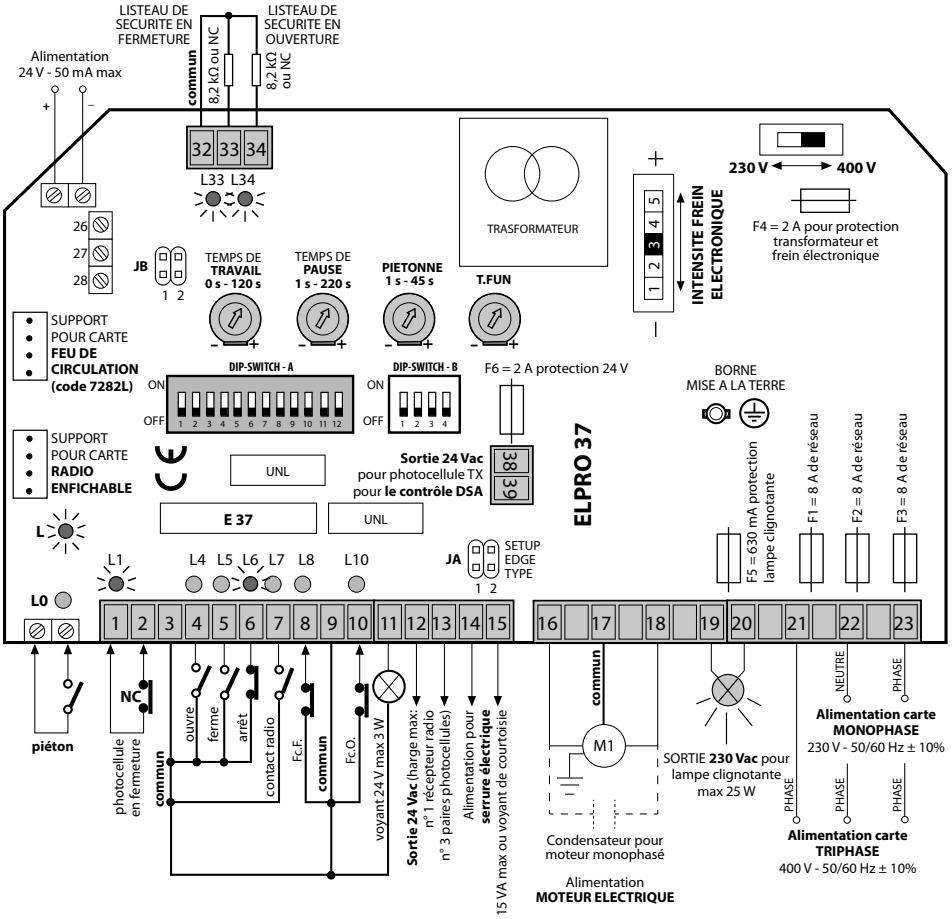
Programmateur électronique modèle **ELPRO 37**

il est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union:
- Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/UE
- Directive Basse Tension 2014/35/UE

Cerea, 19/04/2017

Meccanica Fadini s.n.c.
Directeur Responsable

**ATTENZIONE:**
**prima di procedere ai collegamenti elettrici accertarsi che il selettore della tensione elettrica 230 V o 400 V sia impostato correttamente.**
**In caso si utilizzi un motore con freno meccanico o si sostituisca un ELPRO 10 il dip-switch - A N° 12 deve essere lasciato in OFF.**




**REMARQUE:**
**les leds vertes doivent toujours être allumées.**

**Description générale:**
le programmateur électronique **ELPRO 37** a été réalisé comme une solution pour la gestion d'un coulisseau automatisé avec ou sans frein électronique et fin de course; est alimenté à 230 V - 50/60 Hz monophasé ou 400 V - 50/60Hz triphasé. L'entreprise de construction ne s'assume pas des responsabilités en ce qui concerne l'usage incorrect du programmateur; et elle se réserve le droit d'apporter des modifications au programmateur en n'importe quel moment.

**NOTICES IMPORTANTES POUR LA CORRECTE INSTALLATION ET LE CORRECT FONCTIONNEMENT:**
- Le programmateur doit être installé dans un lieu sec et abrité. Sur le boîtier universel FADINI et sur le boîtier commercial il y a des trous pour la fixation.
- Assurez-vous que l'alimentation du programmateur électronique soit 230 V ±10% ou 400 V ±10%.
- Assurez-vous que l'alimentation du moteur électrique soit 230 V ±10% ou 400 V ±10%.
- Augmentez-vous la section des fils pour des distances supérieures aux 50 mètres.
- Appliquez-vous à l'alimentation du programmateur un interrupteur magnéto-thermique différentiel du type 0,03 A à haute sensibilité.
- Pour l'alimentation, le moteur électrique, la lampe clignotante utilisez des fils avec section de 1,5 mm² jusqu'à 50 m de distance.
- Pour les fins de course, les photocellules, les boîtes à boutons poussoirs et les accessoires utilisez des câbles avec fils de 1 mm².
- Si on n'utilise pas les photocellules, faites un pontage entre les bornes 1 et 2.
- Si on n'utilise aucune boîte à boutons poussoirs, faites un pontage entre les bornes 3 et 6.
- Le trimmer du temps de travail ouvre/ferme doit être toujours supérieur au temps effectif de la course du portail.

N.B.: pour d'applications comme l'allumage des lumières, caméras, ecc. utilisez des relais statiques pour éviter de créer brouillages au microprocesseur.

**LED DE CONTROLE:**
**L allumée** = présence de tension de réseau 230 V ou 400 V et intégrité fusibles F1, F2, F3, F4, F5, F6
**L0 éteinte** = piéton, s'allume à chaque commande piétonne
**L1 allumée** = paire photocellules, sans obstacle
**L4 éteinte** = ouvre, s'allume à l'impulsion de la commande d'ouverture
**L5 éteinte** = ferme, s'allume à l'impulsion de la commande de fermeture
**L6 allumée** = arrêt, s'éteint à l'impulsion de la commande d'arrêt
**L7 éteinte** = radio, s'allume à chaque impulsion de l'émetteur et contact radio
**L8 allumée** = s'éteint à Fc.F. utilisé M1
**L10 allumée** = s'éteint à Fc.O. utilisé M1
**L33 allumée** = listeau de sécurité en fermeture, sans obstacle
**L34 allumée** = listeau de sécurité ou photocellule en ouverture, sans obstacle

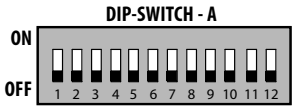
**EN CAS DE MANQUE DE FONCTIONNEMENT:**
- Assurez-vous que l'alimentation du programmateur électronique soit 230V ±10% ou 400 V ±10%.
- Assurez-vous que l'alimentation du moteur électrique soit 230 V ±10% ou 400 V ±10%.
- Contrôlez-vous tous les fusibles.
- Contrôlez-vous que les photocellules soient en contact fermé.
- Contrôlez-vous qu'il n'y ait pas une chute de tension entre le programmateur Elpro et le moteur électrique.
- Contrôlez-vous tous les contacts NF du programmateur.
- Contrôlez-vous tous les raccordements et le fonctionnement des fin de course.

**SYMBOLES:**
Contact **NO**
Contact **NF**
Contact résistive 8,2 kΩ ou NC
Led **allumée**
Led **éteinte**
Voyant ou lampe
Lampe clignotante

**ATTENTION:**
**avant de faire les raccordements électriques, assurez-vous que le sélecteur de la tension électrique 230 V ou 400 V soit correctement positionné.**
**Si on utilise le moteur avec frein mécanique ou on remplace un ELPRO 10, le dip-switch - A N° 12 doit être sur OFF.**

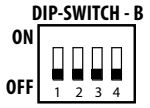
**Dip-switch A**

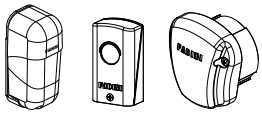
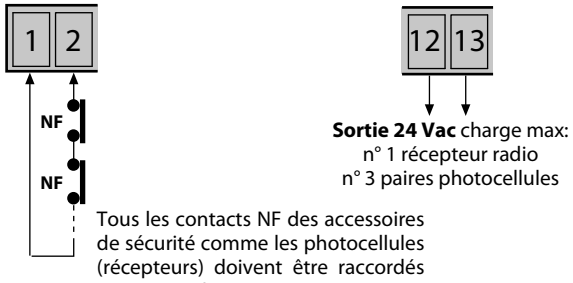
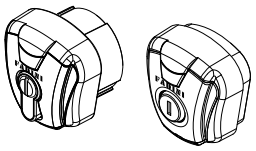
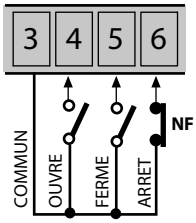
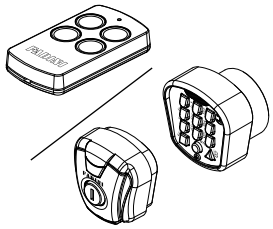
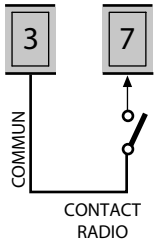
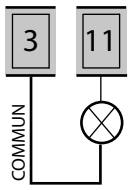
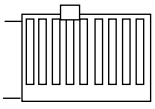
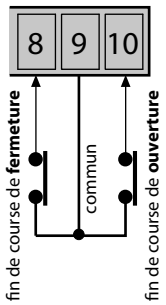
**1 = ON** Photocellule arrête à l'ouverture
**2 = ON** Radio n'inverse pas à l'ouverture
**3 = ON** Ferme en automatique
**4 = ON** Pré-clignotement actif
**5 = ON** Radio pas-pas
**6 = ON** Homme mort
**7 = ON** Lampe clignotante éteinte en pause en automatique
**8 = ON** Referme en ouverture et en pause après passage devant les photocellules
**9 = ON** Contrôle DSA photocellules émetteurs avant chaque manœuvre
**10 = ON** Photocellules libre d'obstacle avant chaque mouvement
**11 = OFF: libre**
**12 = ON** Freinage électronique actif




**Dip-switch B**

**1 = ON** Règle la durée du freinage
**2 = ON** Règle le temps d'arrêt additionnel après le freinage à l'intervention des photocellules
**3 = ON** Règle la durée de fonctionnement serrure électrique ou lampe de courtoisie
**4 = OFF: libre**

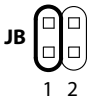



| *Accessoire* | *Raccordements électriques* | *Dip-switch et LED de signalisation des fonctions* |
|---|---|---|
| **Photocellule fermeture:**  |   **Sortie 24 Vac** charge max: n° 1 récepteur radio n° 3 paires photocellules<br>Tous les contacts NF des accessoires de sécurité comme les photocellules (récepteurs) doivent être raccordés en série auxbornes 1 et 2 | **DIP-SWITCH - A N° 1:**<br>**ON**: arrête en ouverture et inverse en fermeture avec l'obstacle enlevé<br>1 **OFF**: n'arrête pas en ouverture et inverse en fermeture avec la présence de l'obstacle<br>**L1 allumée** = aucun obstacle, s'éteint avec la présence de l'obstacle |
| **Sélecteur à clé:**  |  <br>Contacts NO et NF à raccorder aux réspectives bornes des sélecteurs ou des boîtes à boutons poussoirs. Toutes les possibles configurations sont jointes aux réspectifs accessoires de commande. | **L4 éteinte** = aucun contact OUVRE, s'allume à chaque impulsion d'ouverture<br>**L5 éteinte** = aucun contact FERME, s'allume à chaque impulsion de fermeture<br>**L6 allumée** = contact d'ARRET fermé, s'éteint à chaque contact d'arrêt |
| **Contact radio** **(avec fonction pas à pas):**  |  <br>Raccordant un contact NO entre les deux bornes on peut obtenir à chaque impulsion:<br>- Seulement ouverture: **dip 2 = ON** et **dip 5 = OFF**<br>- Inversion de marche à chaque impulsion **dip 2 = OFF** et **dip 5 = OFF**<br>- Pas-pas: ouvre-arrêt-ferme-arrêt **dip 2 = OFF** et **dip 5 = ON**<br>- En phase d'ouverture il n'accepte aucune commande. En pause et en fermeture, à chaque commande, il éxecute l'arrêt avec l'inversion de marche: **dip 2 = ON** et **dip 5 = ON** | **DIP-SWITCH - A N° 2 et N° 5:**<br>**ON**: en ouverture n'inverse pas et n'arrête pas<br>2 **OFF**: en ouverture arrête et inverse toujours<br>**ON**: pas-pas avec arrêt intermédiaire<br>5 **OFF**: inverse le mouvement à chaque impulsion radio<br>**L7 éteinte** = aucun contact RADIO, s'allume à chaque impulsion du contact radio |
| **Sortie voyant de signalisation de 24 V max 3 W:** |  <br>Sortie pour un éventuel voyant 24 V max 3 W pour la signalisation de l'état de l'automation:<br>Voyant **allumé** = portail ouvert<br>Voyant **èteint** = portail fermé<br>Clignotement **0,5 s (rapide)** = mouvement de fermeture<br>Clignotement **1 s (normal)** = mouvement d'ouverture | |
| **Fin de course:**  |  <br>**IMPORTANT:**<br>si les fins de course **ne sont pas utilisés**, faire un pontage entre les entrées 8 - 9 - 10. Utiliser Fc. normalement fermé | **L8 allumée** = éteinte à Fc fermeture<br>**L10 allumée** = éteinte à Fc ouverture |

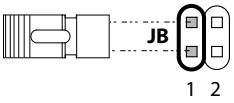
## LISTEAUX DE SECURITE

Les deux entrées dédiées aux listeaux sont séparés, l'un pour l'ouverture et l'autre pour la fermeture. Avec les deux pont de passage JA1 et JA2 (SELECT EDGE TYPE), on peux aussi choisir le type de contact connectée: mécanique NF ou résistif 8,2 kΩ.
Grâce à un microcontrôleur dédié aux listeaux sur la plaque, on vérifie constamment l'intégrité et la fonctionnalité du système de sécurité.
Un possible défaut ou perte d'efficacité est signalé par le clignotement continu des LED L33 et L34.

**Sélection du fonctionnement:**

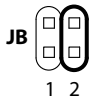



Inverse lors de l'ouverture et la fermeture pour une courte longueur de course.

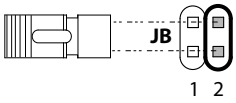



Inverse lors de l'ouverture et la fermeture pour une double longueur de course.

(JB1 raccordé)

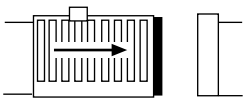
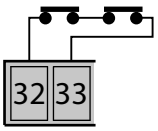
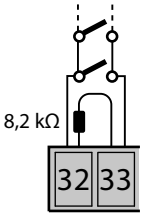
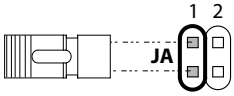
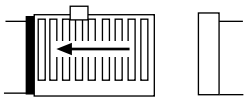
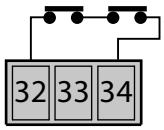
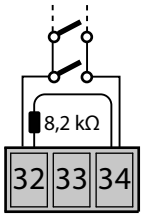
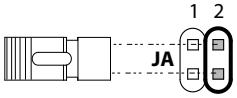


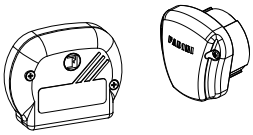
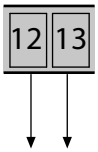
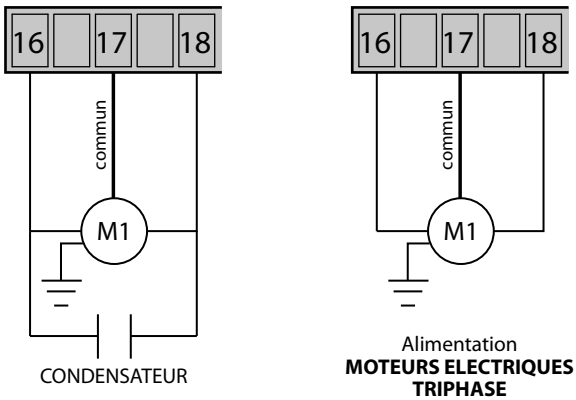
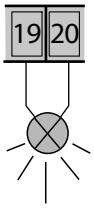
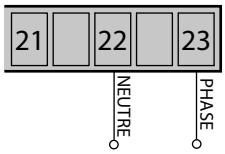
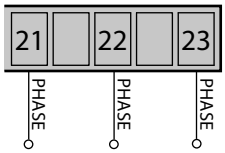
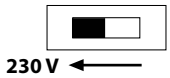
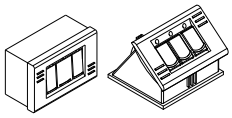
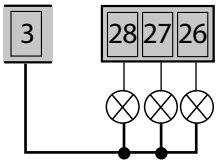

Le portail, après avoir libéré l'obstacle suite à l'intervention du listeau, ferme automatiquement (s'il est configuré la fonction de fermeture enautomatique).




Le portail, après avoir libéré l'obstacle suite à l'intervention du listeau, reste en arrêt jusqu'à une nouvelle commande (aussi s'il est configuré la fonction de fermeture en automatique).

(JB2 raccordé)

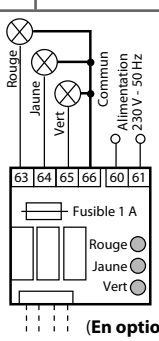
| *Accessoire* | *Raccordements électriques* | *LED de signalisation des fonctions* |
|---|---|---|
| **Listeau de sécurité en <u>fermeture</u>:**  |   *<u>En série si listeaux mécaniques NF</u>*   *<u>En parallèle si listeaux résistifs 8,2 kΩ</u>* **<u>Sélection typologie de listeau utilisé</u>:**   Listeau NF   Listeau résistive 8,2 kΩ (JA1 raccordé) |   **Normalement allumé:** lorsque il y a l'intervention du listeau, le voyant s'éteint |
| **Listeau de sécurité en <u>ouverture</u>:**  |   *<u>En série si listeaux mécaniques NF</u>*   *<u>En parallèle si listeaux résistifs 8,2 kΩ</u>* **<u>Sélection typologie de listeau utilisé</u>:**   Listeau NF   Listeau résistive 8,2 kΩ (JA2 raccordé) |   **Normalement allumé:** lorsque il y a l'intervention du listeau, le voyant s'éteint |

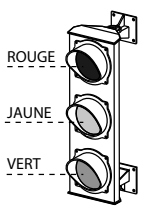
| *Accessoire* | *Raccordements électriques* | *Dip-switch et LED de signalisation des fonctions* |
|---|---|---|
| **Sortie 24 Vac:**  |  SORTIE 24 Vac pour charge max:<br>n° 3 paires Photocellules<br>n° 1 récepteur radio<br>n° 1 led sélecteur Chis 37 / Chis-E 37<br>*Toutes les notices d'instructions sont jointes aux réspectifs accéssoires de commande* | |
| **Sortie pour moteurs:**<br>**monophasé 230 V**<br>**max 735 W - 1,0 HP**<br>**ou**<br>**triphasé 400 V**<br>**max 1.100 W - 1,5 HP** |   CONDENSATEUR<br>Alimentation **MOTEURS ELECTRIQUES MONOPHASE**<br>Alimentation **MOTEURS ELECTRIQUES TRIPHASE** |  TEMPS DE **TRAVAIL** OUVRE-FERME **0 s - 120 s**<br> TEMPS DE **PAUSE** **1 s - 220 s** |
| **Lampe clignotante 230 Vac:**  |  SORTIE **230 Vac** pour lampe clignotante max 25 W | **DIP-SWITCH - A N° 4 et N° 7:**<br>**ON**: pré-clignotement avant l'ouverture<br>4 **OFF**: sans pré-clignotement<br>**ON**: lampe clignotante désactivée en pause en automatique (avec **dip 3 = ON**)<br>7 **OFF**: clignote pendant la pause en automatique (avec **dip 3 = ON**) |
| **Alimentation carte 230 V - 400 V**<br>**MONOPHASE**<br>**ou**<br>**TRIPHASE** |   **Alimentation carte MONOPHASE** 230 V - 50/60 Hz ± 10%<br>  **Alimentation carte TRIPHASE** 400 V - 50/60 Hz ± 10% |  **230 V**<br> **400 V** |
| **Raccordement led Pulin 3:**  |   Bornier pour le raccordement des leds de la boîte à boutons poussoirs **Pulin 3** | |
| **Sortie 24 Vdc - 5 W:** |   SORTIE 24 Vdc - 5 W max | |

**Carte enfichable feu de circulation (en option - cod. 7282L):**
L'alimentation de la carte est indépendant de celle du programmateur:
230 V - 50 Hz avec sortie de 100 W à 230 V pour chaque ampoule.
**Logique de fonctionnement:**
- feu **VERT** = passage **OUVERT**
- feu **ROUGE** = passage **FERME**
- feu **JAUNE** = s'allume juste avant le passage du feu vert au feu rouge.

**Note:** lorsque le fonctionnement **piétons** est actif le feu reste **ROUGE**.
**Dip-switch - A**
**4 = ON** Pré-clignotement actif: feu de circulation rouge - jaune - vert
**4 = OFF** Pré-clignotement désactivé: feu de circulation rouge - jaune

**Fonctionnement avec 2 lampes (rouge et vert):**
**Dip-switch - A** **4 = OFF**




(**En option:** carte enfichable pour feu de circulation lampe à 230 V) code **7282L**

## FONCTIONS POUR L'OUVERTURE COULISSANTE

*Description* | *Dip-switch et LED de signalisation des fonctions*

### AUTOMATIQUE / SEMI-AUTOMATIQUE:

**Cycle automatique:** à la commande ouvre, le portail s'ouvre et s'arrête en pause pour le temps mémorisé dans le **trimmer pause**. Expiré ce temps, le portail se referme automatiquement.
**Cycle semi-automatique:** à la commande ouvre, le portail s'ouvre et s'arrête en position d'ouverture. Pour la fermeture du passage, il faut donner l'impulsion de fermeture.

**DIP-SWITCH - A N° 3:**

3 **ON**: ferme en automatique
**OFF**: semi-automatique



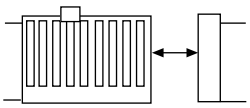
**Trimmer pause:** on règle le temps de pause en modalité automatique de 1 s jusqu'à 220 s

### OUVERTURE PIETONNE:

L'ouverture piétonne avec portail fermé est possible à travers la commande sur contacts P-P.

(On conseille l'utilisation de l'ouverture piétonne avec dip-A n° 3 = ON pour la refermeture automatique).

La fonction ***ouverture pietonne*** n'est pas actif pendant le premier cycle de fonctionnement à la suite de l'absence de tension d'alimentation.





OUVERTURE **PIETONNE** **1 s - 45 s**

**L0 éteinte** = aucun contact piéton, s'allume à la commande piétons




### REFERMETURE AU PASSAGE DES PHOTOCELLULES:

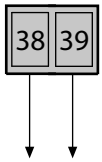
**en phase d'ouverture et en pause (avec DIP-A N° 3 = ON)**
Fonction qui permet la refermeture automatique du portail après 3 s du passage à travers le faisceau des photocellules.

**DIP-SWITCH - A N° 8:**

8 **ON**: refermeture automatique après 3 secondes du passage des photocellules
**OFF**: aucune refermeture automatique du passage des photocellules

### DSA:
### CONTROLE AUTOMATIQUE DES PHOTOCELLULES

Pour le contrôle **DSA** (**D**ispositif **S**écurité **A**utotest) il faut raccorder à cette sortie **seulement les projecteurs des photocellules** et il faut sélectionner le **dip-A n° 9 = ON**: avant chaque mouvement du portail, si cette fonction est en service, l'Elpro 37 contrôlent que tous les dispositifs photocellules raccordés soient libres d'obstacles et correctement fonctionnants. En cas contraire le portail ne part pas.




**Sortie 24 Vac**
pour photocellule TX
pour le **contrôle DSA**

**DIP-SWITCH - A N° 9:**

9 **ON**: active le contrôle des sécurités DSA
**OFF**: désactive le contrôle des sécurités DSA

### HOMME MORT:

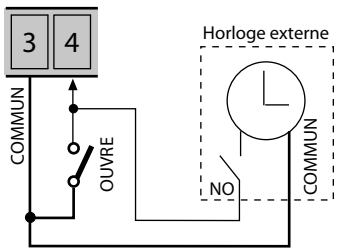
On obtient la commande d'ouverture et fermeture *à action maintenue* (sans autotenue dans les relais), donc il y a la présence active d'un opérateur pendant tout le mouvement de l'automation jusqu'à la relâche de la touche ou de la clé du sélecteur.

**DIP-SWITCH - A N° 6:**

6 **ON**: active la fonction *homme mort*
**OFF**: désactive la fonction *homme mort*

### PARTY FUNCTION

**OUVERTURE PAR HORLOGE EXTERNE:**
Raccordement: accorder en parallèle le contact NO de l'horloge avec les bornes n° 4 OUVRE et n° 3 COMMUN, en activant la fermeture automatique au moyen du dip-switch n° 3 = ON.
Fonctionnement: mémoriser l'horaire d'ouverture dans l'horloge. A l'heure mémorisée le portail s'ouvre, en restant ouvert (la lampe clignotante s'éteint). Il n'acceptera plus aucune commande (même radio) jusqu'à l'expiration du temps rentré dans l'horloge.
A l'expiration de ce temps, après le temps de pause, suivra la fermeture automatique. Pendant la pause à portail ouvert avec la commande *horloge*, le voyant de signalisation émet deux clignotements rapprochés suivis d'une pause plus longue.



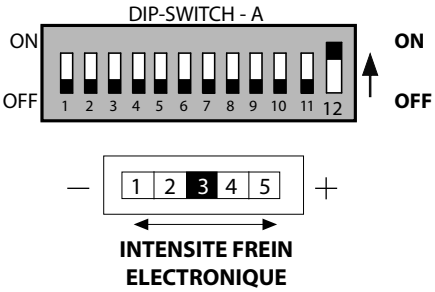

**DIP-SWITCH - A N° 3:**

3 **ON**: ferme en automatique

***IMPORTANT:***
***utiliser toujours et seulement avec le dip-A N° 3 = ON***

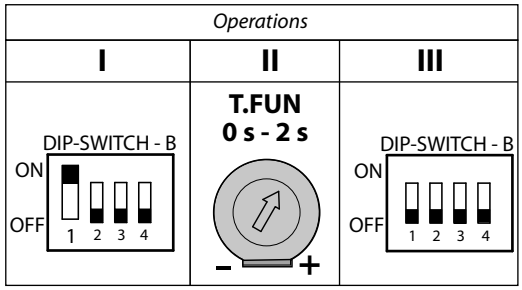
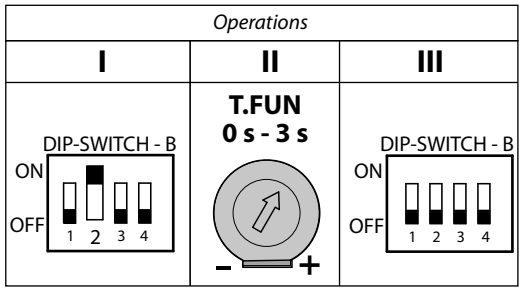
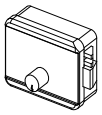
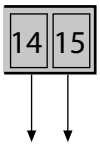
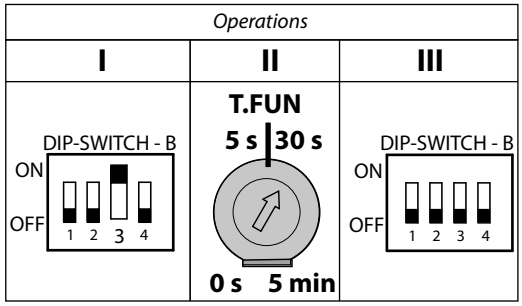
## FONCTIONS POUR LE FREIN ELECTRONIQUE

**ATTENTION:**
**Si on utilise le moteur avec frein mécanique ou on remplace un ELPRO 10, le dip-switch - A N° 12 doit être sur OFF.**

| *Description* | *Dip-switch et LED de signalisation des fonctions* |
|---|---|
| Pour activer le frein électronique il est suffisant positionner le dip-switch - A N° 12 sur ON et régler l'*intensité du frein électronique* avec le sélecteur indiqué dans la figure.<br><br>***Les réglages d'usine par défaut conviennent pour la plupart des installations*.**<br><br>Pour un réglage plus sensible du frein électronique il est possible régler les différents paramètres du freinage selon les indications contenues dans la section *réglages avancés du frein électronique*. |  |

## REGLAGES AVANCES DU FREIN ELECTRONIQUE

**ATTENTION:**
**le freine électronique doit être activé par le dip-switch - A N° 12.**

| *Fonction* | *Description* | *Dip-switch et trimmer des fonctions* |
|---|---|---|
| **Durée du freinage:** | On règle la durée du freinage électronique en positionnant le dip-switch - B N° 1 sur ON et en réglant le temps de freinage avec le trimmer T.FUN. Une fois l'étalonnage de la durée de freinage achevé, mettre tous les dip-switches - B sur OFF. |  |
| **Temps additionnel de fermeture après le freinage:** | Pour le réglage du temps additionnel de fermeture après le freinage, positionner le dip-switch - B N° 2 sur ON et régler la durée de fermeture avec le trimmer T.FUN.<br>Lorsque l'étalonnage du temps additionnel de fermeture est terminé, positionner sur OFF tous les dip-switches - B.<br><br>**Remarque: cette fonction reste active et modifiable même lorsque le frein électronique est déactivé. Elle vous permet d'augmenter le temps d'inversion de la course lors de l'engagement des photocellules ou listeaux de sécurité, de manière à assurer inversions sures, notamment pour moteurs monophasés à forte inertie.** |  |
| **Serrure électrique:**<br><br>**ou lampe de courtoisie:**<br> | Pour régler le temps de fonctionnement de la serrure électrique ou de la lampe de courtoisie raccordée à la sortie 14-15, positionner sur ON le dip-switch - B N° 3 et régler la durée de fonctionnement avec le trimmer T.FUN.<br><br>*Avec le trimmer T.FUN en cette modalité il est possible le réglage du temps d'activation d'une serrure électrique de 0 s jusqu'à 5 s pendant la première moitié de la course du trimmer. Pendant la deuxième moitié de la course il vous permet de lier à la sortie 14-15 un relais pour la gestion d'une lampe de courtoisie réglable de 30 s jusq'aux 5 min.*<br><br>Lorsque le réglage du temps de fonctionnement de la serrure électrique ou de la lampe de courtoisie est terminé, positionner sur OFF tous les dip-switches - B.<br><br><br>Sortie alimentation 12 Vac<br>pour **serrure électrique** 15 VA max<br>ou relais pour la gestion d'une<br>**lampe de courtoisie** |  |

## I DATI TECNICI

| | |
|---|---|
| Alimentazione scheda monofase | 230 V ±10% 50/60 Hz |
| Alimentazione scheda trifase | 400 V ±10% 50/60 Hz |
| Potenza max. motori | 750 W monofase<br>1.200 W trifase |
| Uscita luce di cortesia | Relè 12 Vac |
| Uscita fotocellule/selettore/radio ricevente | 24 Vac |
| Uscita spia di segnalazione | 24 V - 3 W max |
| Uscita per controllo DSA | 24 Vac |
| Uscita lampeggiante | 230 V - 25 W max |
| Tempo di lavoro | 0 - 120 s |
| Tempo di pausa | 1 - 220 s |
| Tempo ritardo anta in chiusura | - |
| Tempo apertura pedonale | 1 - 45 s |
| Dimensioni contenitore | 210x295x110 mm |
| Grado di protezione | IP 64 |
| Temperatura di esercizio | -20 °C +55 °C |

## GB TECHNICAL SPECIFICATIONS

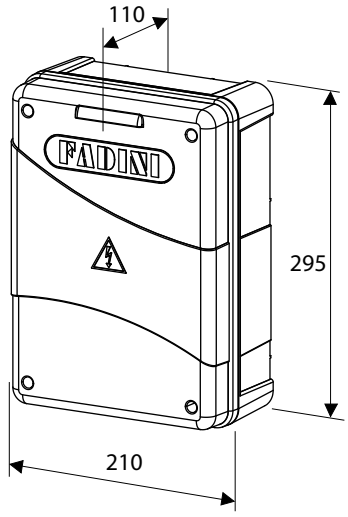
| | |
|---|---|
| Single-phase PCB power supply | 230 V ±10% 50/60 Hz |
| Three-phase PCB power supply | 400 V ±10% 50/60 Hz |
| Max. power of motors | 750 W single-phase<br>1.200 W three-phase |
| Courtesy light output | Relay 12 Vac |
| Photocells/keyswitch/radio receiver output | 24 Vac |
| Pilot light output | 24 V - 3 W max |
| DSA control output | 24 Vac |
| Flasher output | 230 V - 25 W max |
| Motor run time | 0 - 120 |
| Dwell time | 1 - 220 s |
| Closing gate delay time | - |
| Pedestrian opening time | 1 - 45 s |
| Box dimensions | 210x295x110 mm |
| Protection standards | IP 64 |
| Working temperature | -20 °C +55 °C |

## F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| Alimentation carte monophasée | 230 V ±10% 50/60 Hz |
| Alimentation carte triphasée | 400 V ±10% 50/60 Hz |
| Puissance max. moteurs | 750 W monophasée<br>1.100 W triphasée |
| Sortie lumière de courtoisie | Relè 12 Vac |
| Sortie photocellules/sélecteur/récepteur radio | 24 Vac |
| Sortie voyant de signalisation | 24 V - 3 W max |
| Sortie pour contrôle DSA | 24 Vac |
| Sortie lampe clignotante | 230 V - 25 W max |
| Temps de travail | 0 - 120 s |
| Temps de pause | 1 - 220 s |
| Temps de retard vantailà la fermeture | - |
| Temps d'ouverture piétons | 1 - 45 s |
| Dimensions boîte | 210x295x110 mm |
| Degré de protection | IP 64 |
| Température de service | -20 °C +55 °C |

## D TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Einphasige Karte Stromversorgung | 230 V ±10% 50/60 Hz |
| Dreiphasige Karte Stromversorgung | 400 V ±10% 50/60 Hz |
| Max. Leistung von Motoren | 750 W einphasig<br>1.200 W dreiphasig |
| Courtesy Licht Ausgang | Relais 12 Vac |
| Lichtschranken/Schlusselschalter/Empfänger Ausgang | 24 Vac |
| Anzeighelicht Ausgang | 24 V - 3 W max |
| DSA Steuerausgang | 24 Vac |
| Blinkleuchte Ausgang | 230 V - 25 W max |
| Motorlaufzeit | 0 - 120 s |
| Pausezeit | 1 - 220 s |
| Torflügelverzögerung beim Schließen | - |
| Fußgänger Öffnungszeit | 1 - 45 s |
| Kastenmaße | 210x295x110 mm |
| Schutzgrad | IP 64 |
| Betriebstemperatur | -20 °C +55 °C |




I Direttiva **2012/19/UE** Smaltimento dei materiali elettrici ed elettronici

**VIETATO GETTARE NEI RIFIUTI MATERIALI NOCIVI PER L'AMBIENTE**

GB Directive **2012/19/UE** Disposal of electric and electronic material

**DO NOT DISPOSE OF AS NORMAL WASTE. HARMFUL FOR THE ENVIRONMENT**

**2017/09**

meccanica FADINI®
Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy
Ph +39 0442 330422 Fax +39 0442 331054
info@fadini.net www.fadini.net